

CD Soundmachine

Audio

AZ1500

AZ1505



**Remote Control for  
AZ1505 model only**

*Let's make things better.*



**PHILIPS**

English

Français

Español

中文

Meet Philips at the Internet  
<http://www.audio.philips.com>

AZ 1500  
AZ 1505

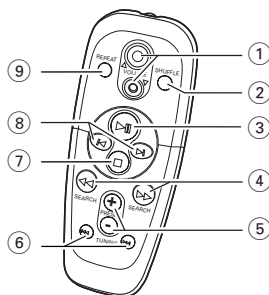
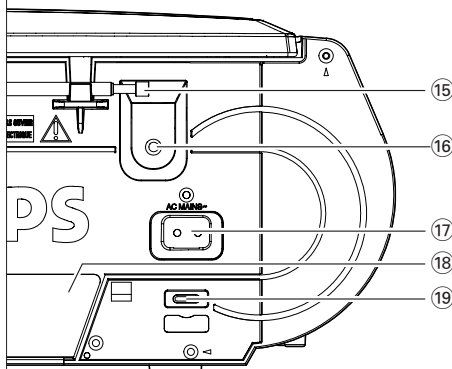
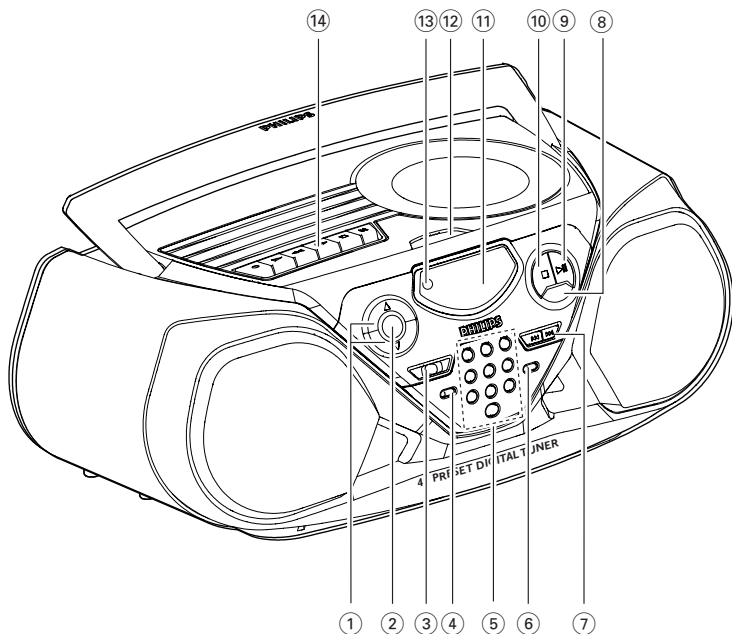
**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

3140 115 2893.1



Printed in Hong Kong

1

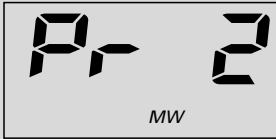


**Remote Control for  
AZ1505 model only**

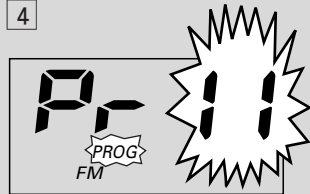
2



3



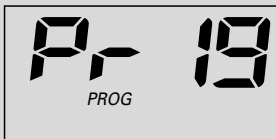
4



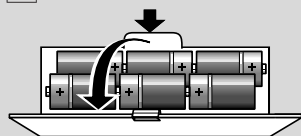
5



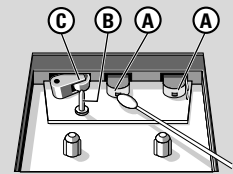
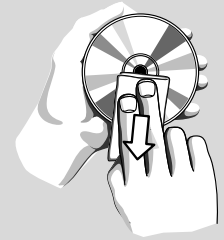
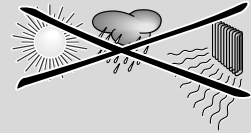
6



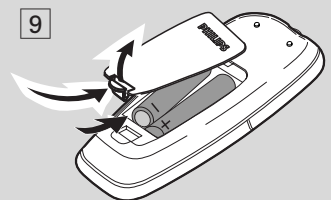
7



8



9



**Mexico**

**NOM-135-** 

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.



Descripción:

**Radio grabadora AM/FM con reproductor de CD**

Modelo:

**AZ 1500/01, AZ 1500/16**

**AZ 1505/01, AZ 1505/16**

Alimentación:

**110-127/220-240 V; ~50-60 Hz**

Consumo:

**9 W**

Importador:

**Philips Mexicana, S.A. de C.V.**

Domicilio:

**Norte 45, # 669, Col. Industrial Vallejo**

Localidad y Telefono:

**C.P. 02300 México D.F.,**

**Tel. 57284200**

Exportador:

**Philips Electronics HK, Ltd.**

País de Origen:

**China**

Nº de Serie:

\_\_\_\_\_

**LEA CUIDADOSAMENTE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR SU APARATO.**

# POLIZA DE GARANTÍA

## ESTA POLIZA ES GRATUITA

Este aparato ha sido cuidadosamente diseñado y se ha fabricado con los mejores materiales bajo un estricto control de calidad, garantizando su buen funcionamiento por los periodos establecidos según el aparato (ver lista en la parte inferior) **a partir de la entrega del aparato al consumidor. Esta póliza incluye la reparación o reposición gratuita de cualquier parte o componente que eventualmente fallase y la mano de obra necesaria para su reparación**, misma que se hará efectiva en cualquiera de nuestros centros de servicio autorizados en el país.

Si su aparato llegase a requerir de nuestro servicio de garantía, acuda al centro de servicio más cercano a su domicilio, de tener alguna duda por favor llame a nuestra CENTRAL DE SERVICIO al tel.: 57 28 42 52, y en el interior del país LADA sin costo al 01 800 506 92.00 en donde con gusto le indicaremos el centro de servicio autorizado más cercano a su domicilio.

PHILIPS MEXICANA S.A. de C.V. a través de sus centros de servicio autorizados **reparará y devolverá a usted su aparato en un plazo no mayor a 20 días hábiles**, contados a partir de la fecha de ingreso, impresa en la orden de servicio de cualquiera de nuestros centros de servicio autorizados.

**La garantía de esta póliza cubre cualquier desperfecto o daño eventualmente ocasionado por los trabajos de reparación y/o traslado del aparato en el interior de nuestros centros de servicio autorizados.**

**Esta póliza sólo tendrá validez, si está debidamente requisitada, sellada y firmada por la casa vendedora**, en caso de extravío de esta póliza, podrá hacer efectiva su garantía con la presentación de su factura de compra.

### ESTA POLIZA NO SE HARÁ EFECTIVA EN LOS SIGUIENTES CASOS:

- Cuando el aparato sea utilizado en condiciones anormales y los daños o desperfectos que manifestase sean causados por mal trato, descuido o mal uso.
- Cuando el aparato no haya sido operado de acuerdo a su instructivo de uso, en donde se señalan las condiciones normales de operación, los valores nominales y las tolerancias de las tensiones (voltaje), frecuencia (ciclaje) de alimentación eléctrica y las características que deben reunir las instalaciones auxiliares.
- Cuando la causa de la falla o mal funcionamiento sea consecuencia de una reparación inadecuada o alteración producida por personas no autorizadas por PHILIPS MEXICANA S.A. de C.V.
- Cuando los datos de esta póliza hayan sido alterados o modificados.
- Por fenómenos naturales no imputables a la empresa tales como: temblores, inundaciones, incendios, descargas eléctricas, rayos, etc.

### PERIODOS DE GARANTÍA

**36 MESES.** – Monitores para computadora.

**12 MESES.** – Televisores, videocassetteras, video reproductores DVD, grabador reproductor de disco compacto, video proyectores (excepto la lámpara), cámaras de video, decodificadores de señal (IRD), televisor para hotel, sistemas de observación, televisores de proyección, teléfonos celulares, pagers, equipos modulares, sintonizadores, facsimil, LNB, antena de recepción de satélite, DVD ROM, CDR ROM y CDRW ROM para computadora.

**6 MESES.** – Radiograbadoras con y sin reproductor de disco compacto, reproductor de cassette portátil, reproductor de disco compacto portátil, radio relojes, radios A.M./F.M., auto estéros y teléfonos inalámbricos.

**3 MESES.** – Accesorios, controles remotos, bocinas, cinta para fax y cámara de videoconferencia.



# PHILIPS

# Philips Mexicana, S.A. de C.V.

Producto importado por:

Philips Mexicana, S.A. de C.V.  
Norte 45 No. 669 Col. Ind. Vallejo,  
Del. Atzacapotzalco C.P. 02300  
Tels. 57 28 42 00 y 57 29 48 00

Centro de Información al Consumidor:

Norte 45 No. 669 Col. Ind. Vallejo  
Del. Atzacapotzalco C.P. 02300  
Tel. 53 68 77 88 Lada 01 800 504 62 00

MODELO \_\_\_\_\_

N° DE SERIE \_\_\_\_\_

La presente garantía contará a partir de:

DIA \_\_\_\_\_

MES \_\_\_\_\_

AÑO \_\_\_\_\_

En caso que en su producto se produzca alguna falla, acuda al centro de servicio más cercano a su domicilio (según listado de talleres), de tener alguna duda, por favor llame a nuestra CENTRAL DE SERVICIO, en donde con gusto le atenderemos.

Así mismo, cuando requiera refacciones y partes originales para su producto, acuda a los centros de servicio. Para hacer efectiva la garantía de su producto, es necesario que presente usted esta póliza debidamente requisitada o de lo contrario presentar su factura de compra.

## CENTROS DE SERVICIO

Ciudad	EDO	Calle y N°	Colonia	C. P.	Nombre Comercial	Lada	Telefono	Fax	
Acapulco	GRO	Av. Revolucion N° 28	M. Aleman	39300	Servicio Electronico Profesional	74	83 32 96	-	S
Cd. Juarez	CHIH.	Rancho el Becerro 3011	Pradera Dorada	32610	Teleservicio Dominguez	16	18 21 28	18 21 28	S
Cd. Reynosa	TAMPS	Tiburcio Garza N° 401	Rodriguez	88699	Teleservicio Pepe	89	22 59 86	-	S
Chihuahua	CHIH.	Trasviña y Retes N° 3503-A	San Felipe	31240	Zener Electronica	14	14 01 16	26 50 41	S
Colima	COL	Francisco I. Madero N° 426	Centro	28000	TV Antenas de Colima	331	403 01	403 01	S
Culiacan	SIN.	Venustiano Carranza N° 140-A Nte.	Centro	80090	Estereo Voz	67	16 15 10	-	S
Guadalajara	JAL	Av. Vallarta N° 2250	Ladron de Guevara	44600	Leecom S.A. de C.V.	3	616 18 88 616 01 28	615 72 62	SR
Leon	GTO	Hernandez Alvarez N° 726	San Juan de Dios	37480	Tecnicos Especializados	47	70 26 99	15 58 64	S
Merida	YUC	Calle 70 N° 443 X 49 Depto. 8	Centro	97000	Servicentro	99	28 54 28	23 39 97	S
Mexicali	B.C.N.	Calz. Cuauhtemoc N° 866-2	Cuauhtemoc Nte.	21200	Baja Electronic's	619	67 49 16	67 49 16	S
Mexico	D.F.	Calz. Vallejo N° 1045-03 Esq Poniente 124	Industrial Nueva Vallejo	2300	Chyr S.A. de C.V.	5	567 22 56 567 96 32	567 96 32	SR
Mexico	D.F.	Calz. Vallejo N° 904 Loc. 5	Industrial Vallejo	2300	Tecnologia y Servicio S.A. de C. V.	5	587 57 99	587 57 99	S
Mexico	D.F.	Pilares N° 519 Local C-3	Del Valle	03100	Cocesionario Pilares	5	605 42 15 605 42 76	605 43 46	SR
Monterrey	N.L.	Juan Mendez N° 825 Nte.	Centro	64000	Monterrey Centro Electronico S.A.	8	375 16 17	374 85 42	SR
Morelia	MICH.	Lago de Patzcuaro N° 500-A	Ventura Puente	58020	Multiserv. Prof. de Zamora	43	12 03 17	-	S
Oaxaca	OAX	Huzares N° 207	Centro	68000	El Francistor S. de R.L. de C.V.	951	647 37	-	S
Pachuca	HGO	Pza. de las Americas Lote 28 Nucleo D	Valle de Sn Javier	42086	Frazare Electronica	77	14 15 81	-	S
Puebla	PUE	Av. 10 Poniente N° 2902-B	San Alejandro	72090	Selcom	22	48 77 64	48 77 64	SR
Queretaro	QRO	Bolivia 32	Lomas de Queretaro	76190	Electronica Zener	421	610 09	-	S
San Luis Potosi	S.L.P.	Fuente De La Gloria N° 147	Balcones del Valle	78320	Servicios Electronicos	481	534 07	-	S
Tampico	TAMPS	Laredo N° 105	Mainero	89060	Concesionario Philips Tampico	12	12 36 04	-	SR
Tijuana	B.C.N.	Calle 1a. N° 1540-3	Centro	22000	Sistemas Inalambricos de Comunicacion	66	85 95 58	85 95 58	S
Toluca	EDD MEX	Calle Toluca N° 505	Sanchez	50040	Concesionario Philips Toluca	72	14 83 09	17 03 21	S
Torreón	COAH	Mariano Lopez Ortiz N° 1126 Nte.	Centro	27000	Electronica Jomar	17	22 00 05	-	S
Tuxtla Gutierrez	CHIS	10 Nte. Ote 153-A	Centro	29000	KC-Video	96	18 19 08	-	S
Veracruz	VER	Guerrero N° 1877 Entre Cortes y Canal	Centro	91700	Amza Comunicaciones	29	32 78 23 32 44 44	32 78 23	S
Villahermosa	TAB	Sanchez Marmol N° 206	Centro	86000	Tecnicentro	93	14 31 36	-	S

**NOTA: Los Centros que tengan (S) solo proporcionan Servicio y los que tengan (SR) venden refacciones y proporcionan Servicio.**

# Certificado de garantia para o Brasil

(Os dados deste manual estão sujeitos a alterações.)

Este aparelho é garantido pela PHILIPS DA AMAZÔNIA INDÚSTRIA ELETRÔNICA LTDA, por um período superior ao estabelecido por lei, porém, para que a garantia tenha validade, é imprescindível que, além deste certificado, seja apresentada a nota fiscal de compra do produto.

- 1) A PHILIPS DA AMAZÔNIA INDÚSTRIA ELETRÔNICA LTDA, assegura ao proprietário consumidor deste aparelho a garantia de 365 dias (90 dias legal mais 275 dias adicional) **CONTADOS A PARTIR DA DATA DE ENTREGA DO PRODUTO, CONFORME EXPRESSO NA NOTA FISCAL DE COMPRA**, que passa a fazer parte deste certificado.
- 2) Esta garantia perderá sua validade se:
  - A) O defeito apresentado for ocasionado por uso indevido ou em desacordo com o seu manual de instruções.
  - B) O produto for alterado, violado ou consertado por pessoa não autorizada pela Philips.
  - C) O produto for ligado a fonte de energia (rede elétrica, pilhas, bateria, etc.) de características diferentes das recomendadas no manual de instruções e/ou no produto.
  - D) O número de série que identifica o produto estiver de alguma forma adulterado ou rasurado.
- 3) Estão excluídos desta garantia defeitos decorrentes do descumprimento do manual de instruções do produto, de casos fortuitos ou de força maior; bem como aqueles causados por agentes da natureza e acidentes.
- 4) Excluem-se igualmente desta garantia defeitos decorrentes do uso dos produtos em serviços não doméstico/residencial regular ou em desacordo com o uso recomendado.
- 5) Nos municípios onde não exista oficina autorizada de serviço Philips, as despesas de transporte do aparelho e/ou do técnico autorizado, correm por conta do Sr. consumidor requerente do serviço.

- 6) Este produto tem **GARANTIA INTERNACIONAL**. O serviço técnico (durante ou após a garantia) é disponível em todos os países onde este produto é oficialmente distribuído pela Philips. Nos países onde a Philips não distribui este produto, o serviço técnico da Philips local poderá prestar tal serviço, contudo poderá ocorrer algum atraso no prazo de atendimento se a devida peça de reposição e o manual técnico não forem prontamente disponíveis.
- 7) A garantia não será válida se o produto necessitar de modificações ou adaptações para habilitá-lo a operar em qualquer outro país que não aquele para o qual foi designado, fabricado, aprovado e/ou autorizado, ou ter sofrido qualquer dano decorrente deste tipo de modificação.

PHILIPS DA AMAZÔNIA  
INDÚSTRIA ELETRÔNICA LTDA.

Dentro do Brasil, para informações adicionais sobre o produto ou para eventual necessidade de utilização da rede de oficinas autorizadas, ligue para o Centro de Informações ao Consumidor ou escreva para Av. Engenheiro Luis Carlos Berrini, 1400 14 andar – CEP 04571-000 Brooklin Novo – São Paulo – SP ou envie um e-mail para: [cic@philips.com.br](mailto:cic@philips.com.br).

CENTRO DE INFORMAÇÕES AO  
CONSUMIDOR  
GRANDE SÃO PAULO = 3191.0091  
DEMAIS LOCALIDADES = 0800.123123

Horário de atendimento: de segunda à sexta-feira, das 08:00 às 20:00 h, aos sábados das 08:00 às 13:00 h.

Para atendimento fora do Brasil, contate a Philips local ou a: Philips Consumer Service  
Beukenlaan 2  
5651 CD Eindhoven  
The Netherlands





## ACCESORIOS

- 1 x Cable de alimentación
- 1 x Mando a distancia (para el modelo **AZ1505** solamente)

## PANELES SUPERIOR Y FRONTAL (Véase [1])

- VOLUME ▲, ▼** - ajusta el nivel del sonido.
- DBB (Realce dinámico de graves)** - realza los graves.
- Botón deslizante POWER** - selecciona las fuentes de sonido **TAPE/RADIO/CD** y también apaga el aparato (**TAPE/OFF**).
- BAND** - para seleccionar la banda de ondas.
- 0-9** - panel de dígitos  
**CD** - selección y reproducción directa de pistas de CD;  
**RADIO** - selecciona las emisoras de radio presintonizadas.
- PROGRAM**  
**CD** - para programar pistas y repasar el programa;  
**Sintonizador** - para programar emisoras de radio preseleccionadas (presintonías).
- SEARCH ◀◀, ▶▶**  
**CD** - para atrasar o avanzar dentro de una pista;  
- para saltar al principio de la pista actual/  
anterior/ siguiente.  
**Sintonizador** - (bajar, subir) para sintonizar emisoras.
- MODE** - selecciona un modo de reproducción diferente  
**REPEAT** (repetición) o **SHUFFLE** (en orden aleatorio).
- ▶II** - para iniciar o interrumpir la reproducción de un CD.
- - para detener la reproducción de un CD;  
- borrar un programa CD.
- Pantalla** - indica el estado del aparato.
- LIFT TO OPEN** - levante aquí para abrir la puerta del CD.
- REMOTE SENSOR** - (para el modelo **AZ1505** solamente)  
detector de infrarrojos para el mando a distancia.
- Botones del GRABADOR DE CASETES:**  
**RECORD ●** - para iniciar la grabación.  
**PLAY ▶** - para iniciar la reproducción.  
**SEARCH ◀◀ / ▶▶** - para rebobinar/ bobinar la casete.  
**STOP ■** - para detener la cinta.  
**PAUSE II** - para interrumpir la grabación o la reproducción.

## PANEL POSTERIOR

- Antena telescópica** - mejora la recepción de FM.
- 🔌** - conexión para auriculares de 3.5 mm.  
*Nota: Si se conectan los auriculares se desactivarán los altavoces.*

# CONTROLES

- AC MAINS** - entrada para el cable de alimentación.
- Compartimento de las pilas** - para 6 pilas tipo **R-14, UM2** o **células C**.
- El selector de voltaje** (no en todos los modelos)  
- debe coincidir con el voltaje de la red local. Si necesita ajustarlo, desconecte primero el cable de alimentación.

## MANDO A DISTANCIA (para el modelo AZ1505 solamente)

- VOLUME ▲, ▼** - para ajustar el volumen.
- SHUFFLE** - para reproducir al azar las pistas de un CD.
- ▶II** - para iniciar/interrumpir la reproducción de un CD.
- SEARCH ◀◀, ▶▶** - para buscar hacia atrás/adelante en una pista del CD.
- PRESET +, -** - para seleccionar una presintonía (subir/bajar).
- TUNING ◀◀, ▶▶** - para sintonizar con emisoras (subir, bajar).
- - para detener la reproducción;  
- borrar un programa de CD.
- ◀, ▶** - para saltar al principio de la pista actual/  
anterior/ siguiente.
- REPEAT** - para repetir una pista/ un programa CD o el CD completo.

## ATENCIÓN

El uso de mandos o ajustes o la ejecución de métodos que no sean los aquí descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.

## SUMINISTRO DE ENERGÍA

Si desea aumentar la duración de las pilas, utilice el suministro de la red. Antes de introducir las pilas, desconecte el enchufe del aparato y el de la toma mural.

## PILAS (no incluido)

- Abra el compartimento e inserte seis pilas, tipo **R-14, UM-2** o **C-cells**, (preferiblemente alcalinas) con las polaridades correctas. (Véase [7])
- Mando a distancia (para el modelo AZ1505 solamente)** Abra el compartimento de las pilas e inserte dos pilas tipo **AAA, R03** o **UM4** (preferiblemente alcalinas). (Véase [9])

## ¡IMPORTANTE!

- Una utilización incorrecta de las pilas puede ocasionar un derrame electrolítico y la corrosión del

# SUMINISTRO DE ENERGÍA

- compartimento o provocar un reventón de las mismas.
- No mezcle los tipos de pilas, por ej. las alcalinas con las de carbono-zinc. Utilice únicamente pilas del mismo tipo.
- Cuando vaya a introducir las pilas, no mezcle las gastadas con las nuevas.
- Las pilas contienen sustancias químicas, de manera que siga las instrucciones a la hora de deshacerse de ellas.**

## Utilización de la energía ca

- Compruebe que el voltaje que se indica en la placa tipo situada en la parte posterior del aparato, coincide con el del suministro de la red local. De lo contrario, consulte con su distribuidor o centro de servicio.
- Si su aparato está equipado con un selector de voltaje, ajústelo para que coincida con el voltaje del suministro de energía local.
- Conecte el cable de alimentación al enchufe mural para ponerlo en funcionamiento.
- Para desconectarlo completamente de la red, desenchúfelo de la toma mural.

**La placa de especificaciones está situada en la parte inferior del equipo.**

## FUNCIONES BÁSICAS

### Encendido/apagado y seleccionado la fuente

- Deslice el botón deslizante **POWER** para seleccionar: **CD, RADIO** o **TAPE** deslizante, y utilice los controles de función respectivos.
- El equipo se apaga situando el interruptor **POWER** en la posición **TAPE/OFF** y las teclas del casete están desactivadas.

**Nota** : *Los ajustes de volumen, DBB, y las emisoras de radio presintonizadas se conservarán en la memoria del equipo.*

### Ajustes de volumen y sonido (Véase [2])

- Pulse **VOLUME ▲** o **▼** para ajusta el volumen.
- Pulse **DBB** una o más veces para activar o desactivar.

## SINTONIZADOR DIGITAL

### Sintonización de emisoras

- Seleccione la fuente **RADIO**.

# SINTONIZADOR DIGITAL

- La pantalla muestra  $f \nu$  brevemente y seguidamente se muestran la frecuencia de la emisora de radio, la onda de banda y, si almacenado, el número de la emisora preestablecida. (Véase [3])
- Pulse **BAND** una o más veces para seleccionar la banda de ondas.
  - Pulse **SEARCH ◀◀** o **▶▶** y suelte cuando la frecuencia comience a cambiar en la pantalla.  
→ El sintonizador sintoniza automáticamente con una emisora de suficiente intensidad de señal. Durante la sintonización automática, la pantalla muestra  $S r c h$ .
  - Repita el punto **3** tantas veces como sea necesario hasta que encuentre la emisora deseada. Para sintonizar con una estación de señal débil, pulse **◀◀** o **▶▶** breve y repetidamente hasta que alcance una recepción óptima.

### Para mejorar la recepción de la radio:

- Para **FM**, saque la antena telescópica. Inclíne y de vueltas a la antena. Reduzca la longitud de la misma si la señal es demasiado fuerte.
- Para **MW (AM)**, el aparato posee una antena incorporada, de manera que no se necesita la telescópica. Para manejarla, de vueltas al aparato.

### Programación de emisoras de radio

Se pueden almacenar en la memoria hasta un total de 40 emisoras o automáticamente (Almacenamiento automático).

### Manual Sintonización

- Sintonice con la emisora que desee (vea: Sintonización de emisoras).
- Pulse **PROGRAM** para activar la programación.  
→ Pantalla: parpadea  $F r - -$  y **PROG**.
- Utilice el panel de dígitos del aparato para introducir un número de 1 a 40 para seleccionar una emisora preestablecida. Por ejemplo, pulse 1,1 si quiere almacenar la emisora como emisora preestablecida 11. (Véase [4])
- Mando a distancia** (para el modelo **AZ1505** solamente): Pulse **PRESET + / -** para seleccionar una presintonía.

# SINTONIZADOR DIGITAL

4. Pulse **PROGRAM** de nuevo para confirmar el ajuste.
5. Repita los números del **1** al **4** para almacenar otras emisoras.

**Advertencia :** *Se puede sustituir una presintonía simplemente almacenando otra en su lugar.*

## Programación automática

La programación automática comienza con la primera emisora presintonizada. Las emisoras de radio disponibles serán programadas según fuerza de la recepción del banda: FM, seguida por MW y LW (solamente en algunas versiones). Las emisoras programadas anteriormente serán substituidas por las emisoras nuevas.

- Pulse **PROGRAM** durante 4 segundos o más para activar la programación automática.
  - El pantalla mostrará *RUED* y **PROG** parpadea, seguido por más información sobre la emisora de radio cuando esta programado.

Después de que se hayan programado todas las emisoras, la primera emisora programada comenzará a sonar automáticamente.

## Sintonización de emisoras memorizadas

- Utilice el panel de dígitos del aparato para introducir un número de 1 a 40 para seleccionar una emisora preestablecida.
- Mando a distancia (para el modelo **AZ1505** solamente): Pulse **PRESET + / -** para seleccionar una presintonía.

## Para cambiar la rejilla de sintonización (sólo en algunos modelos)

En Norteamérica y Sudamérica el paso de sintonización entre canales adyacentes de las ondas MW (AM) y FM es de **10 KHz** y **100 KHz** respectivamente. En el resto del mundo es de **9 KHz** y **50 KHz**. Normalmente el paso de frecuencia para su área viene ya preseleccionado de fábrica.

1. Asegúrese de que el aparato está apagado completamente.
2. Para seleccionar **9KHz**: pulse al mismo tiempo **BAND** y **SEARCH** **◀** en el aparato.
3. Active la fuente **RADIO** y a continuación suelte

# REPRODUCTOR DE CD

los controles.

- Para seleccionar **10KHz**: Repita los pasos del **1** al **3**, pero en el paso **2** pulse al mismo tiempo en el aparato **BAND** y **SEARCH** **▶▶**.
  - Cuando sintonice con emisoras, la pantalla muestra la sintonización en pasos de **9** o **10** KHz.
  - Se verán afectadas todas las presintonías y probablemente necesitará reprogramarlas.

## REPRODUCTOR DE CD

### Reproducción de un CD

Este reproductor de CD reproduce Discos Audio incluyendo CD-Recordable y CD-Rewritables.

1. Seleccione la fuente **CD**.
2. Introduzca un CD con la parte impresa hacia arriba y para cerrar la puerta del CD.
  - *no* *CD* cuando no hay colocado un CD, CD está dañado, sucio o insertado incorrectamente.
  - *no* *CD* si ha introducido un CD-R(W) no finalizado.
3. Pulse **▶▶** para comenzar la reproducción.
  - *RRR* si su CD contiene ficheros de datos, es decir, ficheros que no son de audio.
4. Para interrumpir la reproducción pulse **▶▶**. Pulse de nuevo **▶▶** para reanudar la reproducción.
  - Pantalla: **▶** parpadea durante pausa.
5. Para detener la reproducción del CD, pulse **■**.

**Advertencia :** *la reproducción del CD se para también cuando*

*- la puerta del CD está abierta*

*- el CD ha llegado al final*

*- selecciona otra fuente **TAPE** o **RADIO**.*

### Para seleccionar otra pista diferente

Hay 2 maneras:

#### Fácil acceso directo

- Utilice el panel de dígitos del aparato para introducir el número de pista deseada.
- SEARCH** **◀◀ ▶▶**
- Pulse **SEARCH** **◀◀ ▶▶** una o más veces para seleccionar el número de pista deseada.

### Búsqueda de un fragmento en una pista

1. Mantenga pulsado **SEARCH** **◀◀ ▶▶**.

# REPRODUCTOR DE CD

– El CD se reproduce a alta velocidad y con un volumen reducido.

2. Una vez identificado el fragmento que desea, suelte **◀◀ ▶▶**.

**Advertencia :** *Mientras se reproduce un programa de CD o si permanece activado **SHUFFLE/ REPEAT**, la búsqueda sólo se puede realizar dentro de la pista.*

**Modos diferentes de reproducción: SHUFFLE y REPEAT**  
Se pueden seleccionar y cambiar los diferentes modos antes o durante la reproducción. Los modos de reproducción pueden también combinarse con **PROGRAM**. (Véase **6**)

**SHUFFLE** - para reproducir un programa o todas las pistas del CD en un orden aleatorio  
**SHUFFLE REPEAT ALL** - para repetir un programa o el CD completo en un orden aleatorio  
**REPEAT ALL** - para repetir un programa o el CD completo  
**REPEAT** - para reproducir continuamente la pista actual

1. Para seleccionar el modo de reproducción deseado, pulse **MODE** una o más veces.
2. Si está en la posición de parada (stop), pulse **▶▶** para comenzar la reproducción.
3. Para volver a la reproducción normal, pulse **MODE** hasta que dejen de mostrarse los diferentes modos.
  - También se puede pulsar **■** para desactivar el modo de reproducción.

### Programación de números de pistas

Efectúe la programación en la posición de parada (stop) para seleccionar y almacenar las pistas de su CD en la secuencia que prefiera. Se pueden almacenar en la memoria hasta un total de 20 pistas.

1. Utilice **SEARCH** **◀◀ ▶▶** en el aparato, para seleccionar el número de pista deseada.
2. Pulse **PROGRAM**.
  - Pantalla: **PROG**, *PR* y el número de pista seleccionado aparece brevemente. (Véase **6**)
  - Si intenta la programación sin haber seleccionado un número de pista, aparece en pantalla *no SE*.
3. Repita los pasos del **1** al **2** para seleccionar y memorizar todas las pistas deseadas.
  - Si intenta almacenar más de 20 pistas, aparece en pantalla *FLLL*.

### Revisión de un programa

# GRABADORA DE CASETES

En la posición de parada (stop) o durante la reproducción, mantenga pulsado **PROGRAM** durante algunos momentos hasta que la pantalla muestre todos los números de pista almacenados secuencialmente.

### Borrado de un programa

Maneras de borrar un programa:

- pulse dos veces **■** durante la reproducción
  - Desaparece **PROG** y la pantalla muestra brevemente *LLR*.
- conmutando a otra fuente: **TAPE** o **RADIO**.

## GRABADORA DE CASETES

### Reproducción de casetes

1. Seleccione la fuente **TAPE**.
  2. Introduzca un casete grabado y cierre la puerta.
  3. Pulse **▶** para comenzar la reproducción.
    - La pantalla mostrará *LRPE* durante el funcionamiento de la cinta.
  4. Para interrumpir la reproducción pulse **PAUSE II**. Para reanudarla, pulse de nuevo el mismo botón.
  5. Pulse **SEARCH** **◀◀ ▶▶** se puede avanzar rápidamente la cinta.
  6. Para detener la cinta, pulse **STOP ■**.
- Las teclas se sueltan automáticamente cuando la cinta llega al final, a menos que se haya activado **PAUSE II**.

### Información general sobre la grabación

- En general, se permiten realizar grabaciones siempre y cuando no se infrinjan los derechos de autor o los derechos a terceros.
- Utilice únicamente las de tipo NORMAL (IEC I) con las pestañas de protección intactas. La platina de este aparato no es compatible con casetes tipo CHROME (IEC II) o METAL (IEC IV).
- El nivel óptimo de grabación se ajusta automáticamente. La modificación de los controles **VOLUME** o **DBB** no afectan a la grabación.
- Para evitar grabaciones accidentales, rompa la pestaña izquierda. Para volver a grabar en ese lado de la casete, cubra el orificio con cinta adhesiva.

### Comienzo de la grabación sincronizada

1. Seleccione la fuente **CD**.
2. Introduzca un CD y si prefiere, números de pista de un programa.

# GRABADORA DE CASETES

- Introduzca una cinta apropiada en el portacasetes y cierre la tapa.
- Pulse **RECORD** ◀▶ para comenzar la grabación.
  - Se inicia automáticamente la reproducción del programa desde el principio. No es necesario activar el reproductor de CD por separado.
  - Para seleccionar y grabar un determinado fragmento de una pista:
- Pulse **SEARCH** ◀◀ o ▶▶. Cuando reconozca el pasaje que desee, suelte el botón.
- Para interrumpir la reproducción del CD, pulse ▶II.
- La grabación comenzará exactamente en ese punto cuando apriete **RECORD** ●.
- Para interrumpir el proceso brevemente durante la grabación, pulse **PAUSE II**. Para reanudar la grabación, pulse de nuevo **PAUSE II**.
- Para parar la grabación, pulse **STOP** ■.

## Grabación de la radio

- Sintonice con la emisora que desee (Vea, **Sintonización de emisoras**).
- Véase los pasos 3-6. **Comienzo de la grabación sincronizada.**

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD Y MANTENIMIENTO (Véase [8])

- No exponga el aparato, las pilas, los CD o las cassetes a la humedad, lluvia, arena o al calor excesivo causado por sistemas de calefacción o la luz directa del sol.
- Para limpiar el aparato, utilice una gamuza suave, ligeramente humedecida. No utilice productos de limpieza que contengan alcohol, amoníaco, bencina o abrasivos ya que éstos pueden dañar la caja.
- Coloque el aparato sobre una superficie lisa para que no quede en posición inclinada. Asegúrese de que la ventilación es adecuada evitar la

### Información medioambiental

El embalaje esta compuesto de tres materiales fácilmente separables: cartón (la caja), poliestireno expandible (amortiguación) y polietileno (bolsas, plancha protectora de espuma).

**El aparato está fabricado con materiales que se pueden reciclar si son desmontados por una empresa especializada. Observe las normas locales concernientes a la eliminación de estos materiales, pilas usadas y equipos desechables.**

# INFORMACIÓN DE SEGURIDAD Y MANTENIMIENTO

acumulación de calor dentro del mismo.

- La parte mecánica del aparato contiene contactos autolubrificantes y no se deben engrasar o aceitar.
- ### Reproductor de CD y manejo de un CD
- Si el reproductor de CD no lee los discos correctamente, utilice un disco limpiador antes de llevar el aparato a reparar. Un método diferente de limpieza podría destruir la lente.
  - ¡No toque nunca la lente del CD!
  - Los cambios repentinos de temperatura en las proximidades pueden provocar una acumulación de humedad en la lente del reproductor de CD. En tal caso, se imposibilitará la reproducción. No intente limpiar la lente, simplemente coloque el aparato en un ambiente cálido hasta que se disipe el vapor.
  - Mantenga el compartimento del CD siempre cerrado para evitar la acumulación de polvo en la lente.
  - Para limpiar el CD, utilice un paño suave sin pelusas y páselo desde el centro hacia los bordes. No utilice productos de limpieza que puedan dañar el disco.
  - Nunca escriba o coloque pegatinas en el CD.

### Mantenimiento de la platina

Para obtener una grabación o reproducción óptimas, limpie las partes (A), (B) y (C) de la platina cada 50 horas de funcionamiento, o por término medio, una vez al mes. Para limpiar ambas platinas, utilice un trocito de algodón ligeramente humedecido en alcohol o en algún producto especial de limpieza de cabezales.

- Abra la puerta del CD-casete.
- Pulse **PLAY** ▶ y limpie el rodillo de presión (de goma) (C).
- Pulse **PAUSE II** y limpie las cabezas magnéticas (A) y también el cabebrante (B).
- Después de la limpieza, pulse **STOP** ■.

# PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Si ocurre una avería, siga los consejos que se dan más abajo antes de llevar el aparato a reparar. Si, después de haber seguido estos consejos, no logra solucionar el problema, consulte a su distribuidor o centro de servicio.

**PRECAUCIÓN:** *No abra el aparato ya que puede recibir una descarga eléctrica. No trate de reparar el aparato Vd. mismo ya que tal acción invalidaría la garantía.*

## No hay sonido/energía

- VOLUME no está ajustado*
- Ajuste **VOLUME**
- El cable de red no está bien conectado*
- Conéctelo bien
- Pilas gastadas/insertadas incorrectamente*
- Inserte las pilas (nuevas) correctamente
- Los auriculares están conectados*
- Desconéctelos

## Fuerte zumbido o ruido en la radio

- Interferencias eléctricas: el aparato está demasiado cerca del TV, VCR u ordenador*
- Aumente la distancia

## La recepción de la radio es débil

- La señal es demasiado débil*
- FM: Para obtener una recepción óptima, dirija la antena telescópica

## Indicación *n o P r*

- Durante la programación de emisoras preestablecidas, ha introducido un número de emisora preestablecida que excede el número máximo, es decir, 40*
- Introduzca un número de emisora preestablecida entre 1 y 40

## Indicación *n o L d*

- El CD está rayado o sucio*
- Cambie/ limpie el CD, vea Mantenimiento
- La lente láser tiene humedad*
- Espere hasta que la humedad se evapore

## Indicación *n F L d*

- El CD-R(W) es virgen o no está bien acabado*
- Utilice un CD-R(W) acabado

## Indicación *d P L R*

- El CD contiene ficheros que no son de audio*
- Pulse **SEARCH** ◀◀ o ▶▶ una o más veces para saltar a una pista de audio de CD en lugar de ir al fichero de datose

## El CD salta de pista

- El CD está dañado o sucio*
- Cambie o limpie el CD
- Está activado SHUFFLE o PROGRAM*
- Desactive SHUFFLE / PROGRAM

## La calidad de sonido de las cintas es baja

- Polvo y suciedad en las cabezas, etc.*
- Limpie las partes de la platina, vea Mantenimiento
- Se están utilizando tipos de cassetes incompatibles: (METAL o CHROME)*
- Utilice las de tipo NORMAL (IEC I) para la grabación

## La grabación no funciona

- Las pestañas de la casete están rotas*
- Coloque una cinta adhesiva sobre la endadura

## El mando a distancia no funciona bien (para el modelo AZ1505 solamente)

- Pilas gastadas/insertadas incorrectamente*
- Inserte las pilas (nuevas) correctamente
- La distancia o el ángulo entre los dos es demasiado pronunciado*
- Reduzca la distancia o el ángulo